

# DEWALT®



**Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones**

## **DCD991**

**20V Max\* Heavy-Duty 1/2" (13 mm) Brushless Cordless  
Drill/Driver**

**Perceuse/visseuse industrielle, sans fil et sans balai, 20 V max\*  
13 mm (1/2 po)**

**Taladro/Destornillador Inalámbrico sin Escobillas de 20 V Máx\*  
para Trabajos Pesados de 13 mm (1/2")**

## **DCD996**

**20V Max\* Heavy-Duty 1/2" (13 mm) Brushless Cordless  
Drill/Driver/Hammerdrill**


**Perceuse/visseuse/perceuse à percussion industrielle, sans fil et  
sans balai, 20 V max\* 13 mm (1/2 po)**

**Taladro/Destornillador/Taladro Percutor Inalámbrico sin Escobillas  
de 20 V Máx\* para Trabajos Pesados de 13 mm (1/2")**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**


**1-800-4-DEWALT**


 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**


Manuals can be obtained by contacting Customer Service as described elsewhere in this manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.


## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.


 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**


 (Used without word) Indicates a safety related message.


**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**


 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle comme indiqué ailleurs dans ce manuel. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.


## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**


 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.


**AVIS :** indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**


 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente como se describe en otra parte de este manual. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

English (**original instructions**)

5

Français (traduction de la notice d'instructions originale)

11

Español (traducido de las instrucciones originales)

19

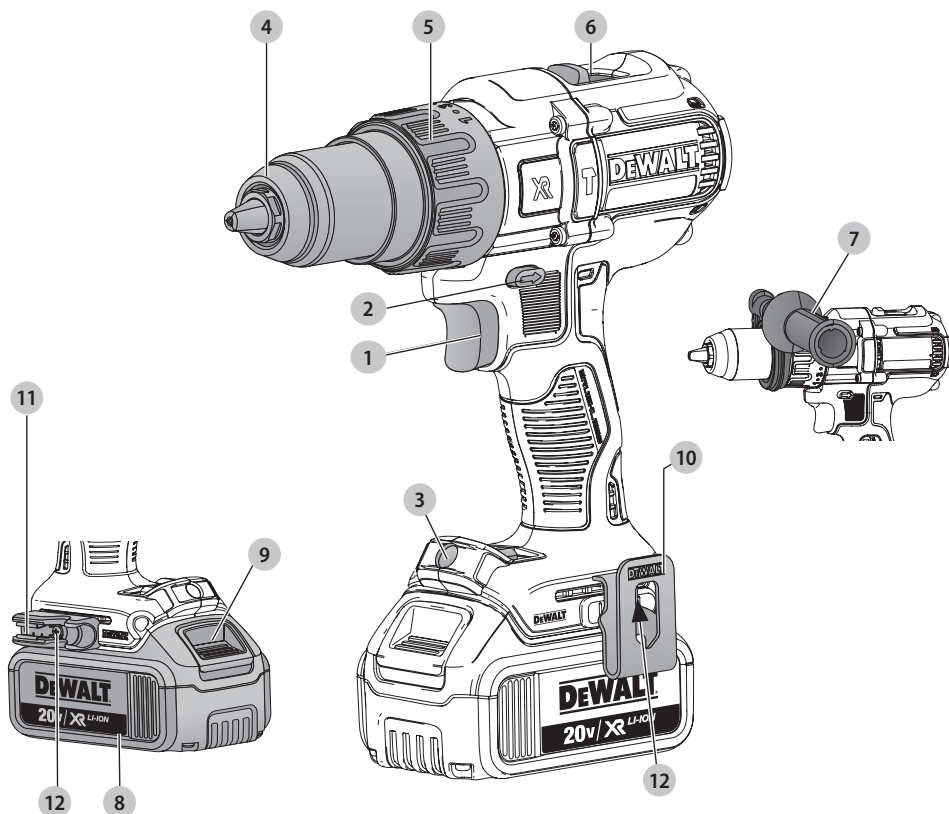


Scan the QR code on the tool to access the manual online.

Balayez le code à barres 2D sur l'outil pour accéder au guide en ligne.

Escanee el código QR de la herramienta para tener acceso al manual en línea.

Fig. A



- 1 Trigger switch
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Worklight
- 4 Chuck
- 5 Mode selection collar
- 6 Speed selector
- 7 Side handle
- 8 Battery pack
- 9 Battery release button
- 10 Belt hook
- 11 Bit clip (Optional accessory)
- 12 Screw

- 1 Gâchette
- 2 Bouton marche avant/arrière
- 3 Lampe de travail
- 4 Mandrin
- 5 Collier de sélection du mode
- 6 Sélecteur de vitesses
- 7 Poignée latérale
- 8 Bloc-piles
- 9 Bouton de libération du bloc-piles
- 10 Crochet de ceinture
- 11 Range mèche (accessoire en option)
- 12 Vis

- 1 Interruptor tipo gatillo
- 2 Botón de avance y reversa
- 3 Luz de trabajo
- 4 Mandril
- 5 Collar de selección de modo
- 6 Selector de velocidad
- 7 Mango lateral
- 8 Paquete de batería
- 9 Botón de liberación de batería
- 10 Gancho para cinturón
- 11 Gancho para brocas (accesorio opcional)
- 12 Tornillo

Fig. B

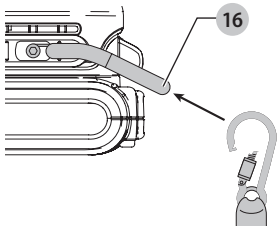


Fig. C

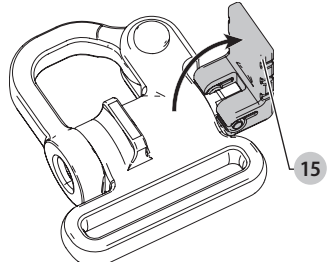


Fig. D

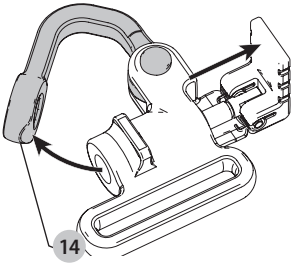


Fig. E

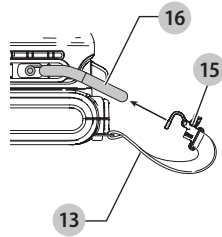


Fig. F

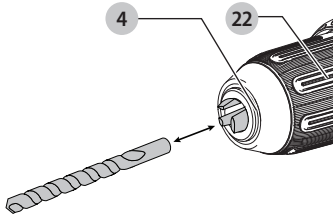


Fig. G

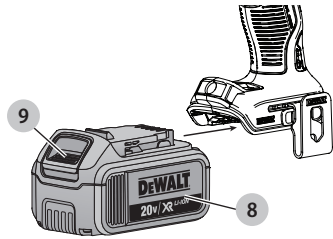


Fig. H

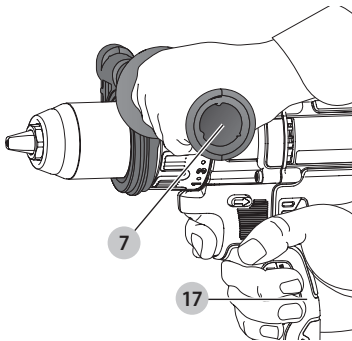
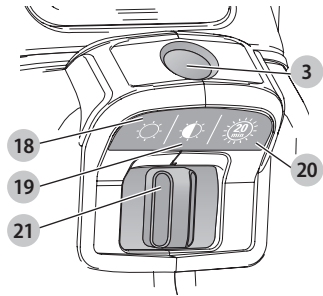


Fig. I



## Intended Use

These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling, screwdriving and hammerdrilling applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of

inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery Tool Use and Care

**a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

**f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.

**g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## DRILL/DRIVER/HAMMERSAW SAFETY WARNINGS

### 1) Safety Instructions for All Operations

**a) Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**b) Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.

**c) Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

**d) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### 2) Safety Instructions when using Long Drill Bits

**a) Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

**b) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

**c) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

### Additional Safety Warnings for Drills

- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

- **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.

### Additional Safety Information

**▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

**▲ WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

**▲ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.









- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

• **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

**⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

BPM.....beats per minute		wear respiratory protection
V.....volts		wear eye protection
min.....minutes		Class II Construction (double insulated)
== or DC.....direct current		wear hearing protection
.../min.....per minute		read all documentation
RPM.....revolutions per minute		avoid staring at light
A.....amperes		~ or AC.....alternating current
Hz.....hertz	Ah.....amp hours	
W.....watts		
Wh.....watt hours		
n <sub>0</sub> .....no load speed		
n.....rated speed		
 .....safety alert symbol		

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

### Lanyard-Ready Attachment Kit (Fig. B–E)

(Included on some models)

**NOTE: Bit clip and belt hook cannot be used with the lanyard-ready attachment kit installed.**

#### Safety Warnings Specific for Use at Height

##### **⚠ WARNING:**

- Only use batteries that contain the integral battery strap. Do not use unsecured batteries while the tool is tethered. Unsecured batteries may detach from the tool if dropped.
- If the tool is dropped for any reason, the lanyard attachment point and battery strap components must be inspected and properly serviced prior to re-use. The lanyard attachment point is designed to stretch to absorb the shock of a drop. Any permanent stretch to the device exposing the red marked internal coils indicates it has been compromised and must be serviced prior to reuse.
- Always keep the tool and accessories tethered when working "at height". (Maximum lanyard length: 6.5 ft [2 m].)
- Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least the weight identified on the tool lanyard attachment point label.
- Crush, cut or entanglement hazard. Do not use near moving parts, mechanisms or running machinery.
- Do not anchor the tool lanyard to anything on your body. Anchor to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.

- Make sure the lanyard is properly secure at each end prior to use.
- Inspect tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.
- Do not alter the lanyard attachment point or use in a manner other than as instructed in this manual.
- Only attach tool to a lanyard with a locking carabiner. Do not attach by looping or knotting the lanyard. Do not use rope or cord.
- Electrical shock hazard. Be sure power is off when working in high voltage areas. Some lanyards are conductive.
- Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.
- Do not carry the tool by the attachment point, the battery strap or the lanyard.
- Do not attach more than one tool to each lanyard.
- Only use appropriate DeWALT brand lanyard-ready attachment kit. NEVER modify tools to create attachment points.
- Only transfer the tool between hands while properly balanced in a stable orientation.
- Do not attach lanyards to tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.
- Avoid getting tangled in the lanyard.
- Keep lanyard away from the cutting area of the tool.
- Do not use lanyards or attachment devices to get additional leverage from the tool.
- Do not use for personal fall protection.
- Falling object hazard! Only change batteries, accessories and attachments where a dropped object won't cause a hazard below you. Consult your Authority Having Jurisdiction (AHJ) or site supervisor for procedures for working at height.
- Do not use the charger or contractor bag at height.
- Use multi-action or screw gate type carabiners. Do not use single action spring clip carabiners.

The lanyard-ready attachment kit is intended for use by competent personnel who are trained and knowledgeable regarding working with tools in and around machinery and "at height". A lanyard-ready attachment kit may only be added to certain models and must be installed by an authorized service center.

The lanyard attachment point **16** is for attaching appropriate lanyards with locking carabiner ends for use at height, 6.5 ft (2 m) maximum length, rated for at least the weight identified on the tool lanyard attachment point label. Refer to Figure B.

### Installing the Battery Strap Carabiner to the Lanyard Attachment Point

**⚠ WARNING: DO NOT attach the lanyard to the battery strap.** Lanyards should only be attached to the lanyard attachment point.

The carabiner at the end of the battery strap **13**, should be opened and then attached to the lanyard attachment point. To open the carabiner:

1. Install battery into tool.
2. Flip open the carabiner tab **15**.
3. Pull the tab upward.
4. Move the carabiner locking arm **14** out to open.

- Attach the carabiner locking arm to the lanyard attachment point **16**.
- Move the locking arm back into place, push the tab back down so the pin engages the locking arm.
- The tool is now ready for a lanyard. Refer to Figure B.

### Side Handle (Fig. A)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of personal injury, **ALWAYS** operate the tool with the side handle properly installed.

*Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.*

Side handle **7** clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use. Side handle must be tightened sufficiently to resist the twisting action of the tool if the accessory binds or stalls. Be sure to grip the side handle at the far end to control the tool during a stall.

### Installing a Bit or Accessory into a Keyless Chuck (Fig. H)

**▲ WARNING:** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

**▲ WARNING:** Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

- Turn tool off and remove battery pack.
- Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
- Insert the accessory about 3/4" (19 mm) into the chuck **4** and tighten securely by grasping and rotating the chuck sleeve **22** clockwise with one hand while holding the tool with the other. When the chuck is nearly tightened you will hear a clicking sound. After 12-14 clicks the chuck is securely tightened around the accessory. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand. Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness. To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

### Speed Selection (Fig. A)

The tool features three speed settings for greater versatility.

**NOTE:** Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

- To select speed 1 (highest torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector **6** all the way forward.
- Speed 2 (middle torque and speed setting) is in the middle position.
- Speed 3 (highest speed setting) is to the rear.



If the tool does not change speeds, confirm that the speed selector is completely engaged in the forward or back position.

### Mode Selection (Fig. A)

The mode selection collar **5** can be used to select the correct operating mode depending upon the planned application.

To select, rotate the collar until the desired symbol aligns with the arrow.

**▲ WARNING:** When the mode selection collar is in the drill or hammerdrill positions, the drill will not clutch. The drill may stall if overloaded, causing a sudden twist.

Symbol	Mode
	Drilling
1-11	Screwdriving (higher number = greater torque)
	Hammerdrilling

### OPERATION

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Installing and Removing the Battery Pack (Fig. I)

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack **8** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button **9** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger.

### Proper Hand Position (Fig. J)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **17**, with the other hand on the side handle **7** to control the twisting action of the drill.

### Variable Speed Trigger and Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the variable speed trigger **1**. The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the tool. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

A forward/reverse control button **2** determines the rotational direction of the tool and also serves as a lock-off button.

- To select forward rotation (clockwise), release the trigger and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.
- To select reverse (counterclockwise), depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

**NOTE:** The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.



**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

**NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

### Worklight (Fig. A, K)

The worklight **3** and its switch **21** are located on the foot of the tool. The worklight is activated when the trigger is depressed. The low **18**, medium **19** and spotlight **20** modes can be changed by moving the switch on the foot of the tool. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low and medium settings, the beam will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released.

### Spotlight Mode

The high setting is the spotlight mode **20**. The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.

**▲ WARNING:** While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the drill in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.

**▲ CAUTION:** When using the tool as a spotlight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.

**▲ CAUTION:** Remove all accessories from the chuck before using the drill as a spotlight. Personal injury or property damage could result.

### Low Battery Warning

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the drill will immediately shut down. At this point, replace with a fresh battery.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.

### Performing an Application (Fig. A)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly.

**▲ WARNING:** Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

### Prior to Performing Work

- Set the speed selector **6**. Refer to *Speed Selection*.
- Install the appropriate bit or accessory into the chuck. Refer to *Installing a Bit or Accessory into a Keyless Chuck*.

#### **▲ WARNING:**

- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzene, alcohol, etc.).
- Do not mix or stir flammable liquids labeled accordingly.

### Screwdriving

Your tool has a clutch with adjustable torque for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes. The numbers 1–11 on the mode selection collar **5** are used to set a torque range for screwdriving. The higher the number

on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven.

1. Turn the mode selection collar **5** to the desired position. Refer to *Mode Selection*.
2. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until the fastener is seated at the desired depth in the workpiece.

### Recommendations for Screwdriving

- Start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.
- Make some practice runs in scrap or on unseen areas of the workpiece to determine the proper position of the mode selection collar.

### Drilling

1. Turn the mode selection collar **5** to the drill symbol. Refer to *Mode Selection*.
2. Place drill bit in contact with the workpiece.

**NOTE:** Use sharp drill bit only.

3. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until it reaches the desired depth.

**▲ WARNING:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

4. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole to prevent jamming.

### Recommendations for Drilling

- When drilling, always apply pressure in a straight line with the bit, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
- **IF THE DRILL STALLS:**
  - **RELEASE TRIGGER SWITCH IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling.
  - **DO NOT DEPRESS TRIGGER SWITCH ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL—THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**

- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.

- Large holes (5/16" to 1/2" [7.9 mm to 12.7 mm]) in steel can be made easier if a pilot hole (5/32" to 3/16" [4 mm to 4.8 mm]) is drilled first.

- If drilling thin material or material that is prone to splinter, use a wood "back-up" block to prevent damage to the workpiece.

### Hammerdrilling DCD996

**IMPORTANT:** Use carbide-tipped or masonry bits rated for percussion drilling only.

1. Select the desired speed/torque range using the speed selector **6** to match the speed and torque to the planned operation. Turn the mode selection collar **5** to the hammerdrill symbol.
2. Pull the trigger, applying just enough pressure on the hammer to keep it from bouncing excessively or "rising" off the bit.

### Recommendations for Hammerdrilling

- Too much force will cause slower drilling speeds, overheating, and a lower drilling rate.

## ENGLISH

- A smooth even flow of material indicates the proper drilling rate.
- Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
- When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

## MAINTENANCE

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Cleaning

**▲ WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

**▲ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Accessories

**▲ WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT; call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Belt Hook

### Bit Clip (Optional Accessory) (Fig. A)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

**▲ CAUTION:** To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.

**NOTE:** Bit clip and belt hook cannot be used with the lanyard-ready attachment kit installed.

**IMPORTANT:** When attaching or replacing the belt hook **10** or bit clip **11**, use only the screw **12** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **10** and bit clip **11** can be attached to either side of the tool using only the screw **12** provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook or bit clip is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or bit clip, remove the screw **12** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

## MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

	DCD991	DCD996
<b>WOOD</b>		
Auger	1–1/4" (32 mm)	1–1/4" (32 mm)
Paddle	1–1/2" (38 mm)	1–1/2" (38 mm)
Twist	1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Self-feed	2–9/16" (65 mm)	2–9/16" (65 mm)
Hole saw	4" (100 mm)	4" (100 mm)
<b>METAL</b>		
Twist	1/2" (13 mm)	1/2" (13 mm)
Hole saw	1–3/8" (35 mm)	1–3/8" (35 mm)
<b>MASONRY</b>		
Carbide	–	1/2" (13 mm)

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

**▲ WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

## Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

## Utilisation prévue

Ces perceuses/visseuses/perceuses à percussion sont conçues pour des applications de perçage, de vissage et de perçage à percussion professionnelles.

**NE PAS** utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**NE PAS** laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

**▲ AVERTISSEMENT :** lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

#### 2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.**

L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

#### 3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dé poussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dé poussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Gardez vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

## 5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux

flammes ou à une température au-dessus de 129 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PERCEUSES/VISSEUSES/ PERCEUSES À PERCUSSION

### 1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) **Portez des protecteurs auditifs lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

b) **Utilisez la (les) poignée(s) auxiliaire(s).** La perte de contrôle pourrait causer des blessures.

c) **Accrochez bien l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil produit un couple de sortie élevé et sans bien accrocher l'outil durant l'utilisation, une perte de contrôle peut se produire entraînant une blessure corporelle.

d) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées, lorsque vous effectuez une tâche où l'accessoire de coupe ou les fixations peuvent entrer en contact avec le câblage dissimulé.** L'accessoire de coupe entrant un contact avec un câble « sous tension » peut exposer les pièces métalliques de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner un choc électrique à l'utilisateur.

### 2) Consignes de sécurité lors de l'utilisation de longues mèches

a) **Ne jamais utiliser une vitesse plus élevée que la cote de vitesse maximale de la mèche.** À des vitesses plus élevées, la mèche risque de plier si on la laisse tourner librement sans entrer en contact la pièce de travail, entraînant une blessure corporelle.

b) **Démarrez toujours le perçage à la vitesse inférieure et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce de travail.** À des vitesses plus élevées, la mèche risque de plier si on la laisse tourner librement sans entrer en contact la pièce de travail, entraînant une blessure corporelle.

c) **Appliquez de la pression seulement en ligne directe avec la mèche et n'appliquez pas de pression excessive.** Les mèches peuvent plier causant un bris ou une perte de contrôle, entraînant une blessure corporelle.

## Avertissements de sécurité supplémentaires pour les perceuses

### • Ne pas utiliser cet outil durant de longues périodes.

La vibration causée par l'action du fonctionnement de cet outil peut causer des blessures permanentes aux doigts, mains et aux bras. Utilisez des gants pour offrir un coussin supplémentaire, prenez des pauses fréquentes et limitez la durée d'utilisation quotidienne.

### • Les mèches des perceuses et les outils deviennent chauds durant l'utilisation. Portez des gants lorsque vous les touchez.

## Renseignements de sécurité supplémentaires

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

**⚠ AVERTISSEMENT :** portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité. De plus, utilisez un masque facial ou antipoussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection des yeux ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

**⚠ AVERTISSEMENT :** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez le dépoussiéreur approprié pour enlever la grande majorité de la statique et de la poussière en suspension.** Ne pas enlever la statique et la poussière en suspension pourrait contaminer l'environnement de travail ou représenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et ceux qui sont à proximité.

• **Utilisez des pinces ou d'autres façons pratiques de sécuriser et maintenez la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail par une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

**⚠ ATTENTION :** lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants.

Les symboles et les définitions sont les suivants :

BPM.....	battements par minute	Hz.....	hertz
V.....	volts	W.....	watts
min.....	minutes	Wh.....	Wattheures
— — ou CC.....	courant continu	$n_0$ .....	vitesse à vide
.../min.....	par minute	$n$ .....	vitesse nominale
Tr/min.....	tours par minute	⚠.....	symbole d'avertissement
A.....	ampères	👂.....	portez une protection auditive
👃.....	portez une protection respiratoire	📖.....	lisez toute la documentation
👁.....	portez une protection oculaire	⚠.....	Éviter de regarder directement le flux de lumière.
🔌.....	Construction de classe II (à isolation double)	🔄 ou CA.....	courant alternatif
Ah.....	ampères-heures		

## ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

### Ensemble de fixations pour longues de sécurité (Fig. B–E)

(Inclus sur certains modèles)

**REMARQUE :** la pince de la mèche et l'agrafe pour courroie ne peuvent pas être utilisées avec des fixations pour longues de sécurité.

### Consignes de sécurité spécifiques au travail en hauteur

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Utilisez seulement des piles qui comportent une sangle intégrale. Ne pas utiliser des piles non sécurisées pendant que l'outil est attaché. Les piles non sécurisées peuvent se détacher de l'outil si celui-ci est échappé.
- Si l'outil est échappé pour quelque raison que ce soit, le point de fixation du cordon et les composants de la sangle des piles devront être inspectés et adéquatement réparés avant d'être réutilisés. Le point de fixation de la longe est conçu pour s'étirer afin d'absorber l'impact de la chute. Toute déformation permanente de l'outil exposant les ressorts intérieurs rouges indique qu'il a été endommagé et qu'il doit être réparé avant de le réutiliser.
- Garder systématiquement l'outil et ses accessoires arrimés lors du travail en hauteur. [Longueur maximum de corde d'amarrage : 2 m (6,5 pi)]
- Utilisez seulement les longues appropriées pour ce type d'outil et conçues pour au moins le poids identifié sur l'étiquette du point de fixation des longues de l'outil.

- *Risques d'écrasement, de coupures ou d'accrochage. Ne pas utiliser à proximité de pièces ou mécanismes en mouvement ou de machines en fonctionnement.*

- *Ne pas ancrer le cordage d'amarrage de l'outil à aucun élément sur le corps. L'ancrer à une structure rigide pouvant supporter les forces engendrées par la chute d'un outil.*

- *S'assurer que le cordage d'amarrage est correctement amarré à chaque extrémité avant chaque utilisation.*

- *Vérifier le bon état et fonctionnement de l'outil et du cordage d'amarrage avant chaque utilisation (y compris tout tissu et point de suture). Ne pas utiliser en cas de dommages ou de dysfonctionnement.*

- *Ne pas altérer le point de fixation de la longe ou utiliser d'une autre façon que celle indiquée dans ce manuel.*

- *N'attacher cet outil qu'à un cordage d'amarrage muni d'un mousqueton à vis. Ne pas attacher le cordage d'amarrage au travers de boucles ou de nœuds. Ne pas utiliser de cordes ou cordons traditionnels.*

- *Risques de chocs électriques. S'assurer que l'alimentation est coupée dans les endroits comportant des lignes de haute tension. Certains cordages d'amarrage sont conducteurs.*

- *Après une chute, l'outil se balancera à l'extrémité du cordage d'amarrage, ce qui posera des risques de dommages corporels ou de perte d'équilibre.*

- *Ne pas transporter l'outil par le point de fixation, la sangle des piles ou la longe.*

- *Ne pas attacher plus d'un outil à la fois au cordage d'amarrage.*

- *Utilisez seulement le bon ensemble de fixations pour longes de sécurité de la marque DEWALT. NE JAMAIS utiliser les outils pour créer des points de fixation.*

- *Ne transférer l'outil dans d'autres mains que dans une position stable et équilibrée.*

- *Ne pas rattacher le cordage d'amarrage à l'outil s'il doit empêcher les carters, interrupteurs ou verrouillages de fonctionner correctement.*

- *Attention à ne pas s'emmêler les mains dans le cordage d'amarrage.*

- *Protéger le cordage d'amarrage des zones de coupe de l'outil.*

- *Ne pas utiliser le cordage d'amarrage ou les dispositifs de fixation pour donner à l'outil une force de levier supplémentaire.*

- *Ne pas l'utiliser pour se protéger personnellement des chutes.*

- *Risque de chute d'objets! Changez seulement les piles, les accessoires et les fixations dans un endroit où un objet échappé ne causera pas un risque sous vous. Consultez votre responsable ou votre superviseur de site pour les procédures concernant le travail en hauteur.*

- *Ne pas utiliser le chargeur ou le contenu du sac d'entrepreneur en hauteur.*

- *Utilisez un mousqueton à vis ou à action multiple de type mousqueton d'escalade. Ne pas utiliser de mousquetons avec attache à effet de ressort.*

L'ensemble de fixations pour longes de sécurité est conçu pour être utilisé par du personnel compétent qui est formé et qui sait comment travailler avec ces outils près de la machinerie et en hauteur. L'ensemble de fixations pour longes de sécurité peut seulement être ajouté à certains modèles et doit être installé par un centre de services autorisé.

Le point de fixation des longes **16** sert à fixer les bonnes longes pour l'utilisation en hauteur, d'une longueur maximale de 2 m (6,5 pi), évaluées pour au moins le poids identifié sur l'étiquette du point de fixation des longes, avec verrouillage des extrémités des mousquetons. Consultez la Figure B.

## Installer le mousqueton de la sangle des piles au point de fixation de la longe de sécurité

**▲ AVERTISSEMENT :** *NE PAS fixer la longe à la sangle des piles. Les longes doivent seulement être fixées au point de fixation des longes.*

Le mousqueton à l'extrémité de la sangle des piles **13** doit être ouvert, puis fixé au point de fixation des longes. Pour ouvrir le mousqueton :

1. Installez la pile dans l'outil.
2. Rabattez la languette du mousqueton **15**.
3. Tirez la languette vers le haut.
4. Sortez le bras de verrouillage du mousqueton **14** pour ouvrir.
5. Fixez le bras de verrouillage du mousqueton au point de fixation des longes **16**.
6. Remettez le bras de verrouillage du mousqueton en place, poussez la languette vers le bas afin que la tige s'engage dans le bras de verrouillage.
7. L'outil est maintenant prêt pour une longe de sécurité. Consultez la Figure B.

## Poignée latérale (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** *pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil avec sa poignée latérale installée correctement. Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et entraîner la perte du contrôle de celui-ci. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle maximum.*

La poignée latérale **7** s'accroche à l'avant du carter d'engrenage et peut effectuer une rotation de 360° pour permettre d'être utilisée par un gaucher ou un droitier. La poignée latérale doit être suffisamment serrée pour résister à toute torsion de l'outil si l'accessoire cale ou se bloque. Assurez-vous de bien saisir la poignée latérale à son extrémité pour conserver le contrôle de l'outil en cas d'arrêt brutal.

## Installer une mèche ou un accessoire dans un mandrin sans clé (Fig. H)

**▲ AVERTISSEMENT :** *ne pas tenter de serrer les mèches (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Cela pourrait entraîner des dommages au mandrin ou des blessures corporelles. Verrouillez toujours la gâchette et débranchez l'outil de la source d'alimentation lorsque vous changez des accessoires.*

**▲ AVERTISSEMENT :** *assurez-vous toujours que la mèche est bien serrée avant de démarrer l'outil. Une mèche desserrée peut s'éjecter de l'outil causant une possible blessure corporelle.*

Pour insérer une mèche ou un autre accessoire, suivez ces étapes.

1. Éteignez l'outil et retirez le bloc-piles.
2. Saisissez la douille arrière du mandrin avec une main et utilisez l'autre main pour sécuriser l'outil. Tournez la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre assez loin pour accueillir l'accessoire désiré.

3. Insérez l'accessoire à environ 19 mm (3/4 po) dans le mandrin 4 et serrez solidement en saisissant et en tournant la douille du mandrin 22 dans les sens des aiguilles d'une montre avec une main tout en tenant l'outil avec l'autre. Lorsque le mandrin est presque serré, vous entendrez un son de clic. Après 12-14 clics, le mandrin est serré de façon sécuritaire autour de l'accessoire. L'outil est doté d'un mécanisme de verrouillage automatique de la broche qui permet d'ouvrir et de fermer le mandrin d'une seule main. Assurez-vous de visser le mandrin avec une main sur la douille du mandrin et une main tenant l'outil pour un serrement maximum.

Pour libérer l'accessoire, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

### Sélection de la vitesse (Fig. A)

L'outil a trois réglages de vitesses pour une plus grande polyvalence.

**REMARQUE :** ne pas changer les vitesses lorsque l'outil fonctionne. Laissez toujours l'outil s'arrêter complètement avant de changer de vitesse.

- Pour sélectionner la vitesse 1 (réglage de couple élevé), éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Glissez le sélecteur de vitesse 6 complètement vers l'avant.
- La vitesse 2 (réglage de vitesse et de couple moyen) est à la position du milieu.
- La vitesse 3 (réglage de vitesse élevée) est à l'arrière.

Si l'outil ne change pas de vitesses, assurez-vous que le sélecteur de vitesses est entièrement engagé en position avant ou arrière.

### Sélection du mode (Fig. A)

Le collier de sélection du mode 5 peut être utilisé pour sélectionner le bon mode de fonctionnement selon l'application prévue.

Pour sélectionner, tournez le collier jusqu'à ce que le symbole désiré s'aligne avec la flèche.

**▲ AVERTISSEMENT :** lorsque Le collier de sélection du mode est en position de perçage ou de perçage à percussion, la perceuse n'embrayera pas. La perceuse peut bloquer si elle est surchargée, causant une torsion soudaine.

Symbol	Mode
⚙️	Perçage
1-11	Vissage (numéro élevé = couple plus grand)
⚡	Perçage à percussion

## FOCTIONNEMENT

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

### Installer et retirer le bloc-piles (Fig. I)

**REMARQUE :** pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles 8 dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération 9 et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

### Position correcte des mains (Fig. J)

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée principale 17, et l'autre sur la poignée latérale 7 pour contrôler le mouvement de torsion de la perceuse.

### Gâchette de vitesse variable et bouton de commande Avancer/Reculer (Fig. A)

L'outil est mis en marche ou éteint en appuyant et en relâchant la gâchette de vitesse variable 1. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la vitesse de la perceuse sera élevée. Votre outil est muni d'un frein. Le mandrin s'arrêtera lorsque vous aurez relâché complètement la gâchette.

Un bouton de commande Avancer/Reculer 2 détermine le sens de rotation de l'outil et sert aussi de bouton de verrouillage.

- Pour sélectionner la rotation vers l'avant (sens des aiguilles d'une montre), relâchez la gâchette et appuyez sur le bouton de commande Avancer/Reculer à droite de l'outil.
- Pour sélectionner la rotation vers l'arrière (sens contraire des aiguilles d'une montre), appuyez sur le bouton de commande Avancer/Reculer à gauche de l'outil.

**REMARQUE :** la position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position éteint. Lorsque vous changez la position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est relâchée.

**REMARQUE :** une utilisation continue à une gamme de vitesses variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager la gâchette et doit être évité.

**REMARQUE :** la première fois que l'outil fonction après un changement de sens de rotation, vous pourriez entendre un clic lors du démarrage. C'est normal et cela n'indique pas un problème.

### Lampe de travail (Fig. A, K)

La lampe de travail 3 et son interrupteur 21 sont situés sur le pied de l'outil. La lampe de travail est activée lorsque vous appuyez sur la gâchette. Les modes Faible 18,

Moyen 19 et Projecteur 20 peuvent être modifiés en déplaçant la gâchette sur le pied de l'outil. Si la gâchette demeure appuyée, la lampe de travail demeurera allumée dans tous les modes.

En réglages Faible et Moyen, le faisceau s'éteindra automatiquement 20 secondes après que vous ayez relâché la gâchette.

### Mode projecteur

Le mode le plus lumineux est le mode projecteur 20. Le mode projecteur est activé pendant 20 minutes après la désactivation de la gâchette. Deux minutes avant que le projecteur s'éteigne, il clignotera deux fois avant de diminuer et de s'éteindre. Pour éviter que le projecteur s'éteigne, taper doucement sur la détente.

**▲ AVERTISSEMENT : éviter de regarder la lumière en face ou de poser la perceuse dans une position susceptible d'éblouir qui ce que soit lors de l'utilisation de la lampe de travail en modes moyen ou projecteur, sous risque de lésions oculaires graves.**

**▲ ATTENTION : lorsque l'outil est utilisé en tant que projecteur, le placer sur une surface stable où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un.**

**▲ ATTENTION : retirer tout accessoire du mandrin avant d'utiliser la perceuse en tant que projecteur, sous risque de dommages corporels ou matériels.**

### Avertissement de faible charge

En mode projecteur, lorsque la pile est sur le point d'être complètement déchargée, le projecteur clignotera deux fois avant de diminuer et de s'éteindre. Deux minutes plus tard, la pile sera complètement déchargée et la perceuse s'arrêtera immédiatement. Il convient alors de remplacer la pile par une pile pleine.

**▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, toujours avoir une pile ou un éclairage de secours à disposition si la situation le permet.**

### Exécuter une application (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, assurez-vous, TOUJOURS que la pièce de travail est solidement fixée ou serrée.**

**▲ AVERTISSEMENT : attendez toujours jusqu'à ce que le moteur s'arrête complètement avant de changer le sens de la rotation.**

### Avant d'effectuer un travail

• Réglez le sélecteur de vitesses **6**. Consultez **Sélection de la vitesse**.

• Installez la mèche ou l'accessoire approprié dans le mandrin. Consultez **Installer une mèche ou un accessoire dans le mandrin sans clé**.

### ▲ AVERTISSEMENT :

• *Ne pas utiliser cet outil pour mélanger ou pomper des liquides facilement combustibles ou explosifs (benzène, alcool, etc.).*

• *Ne pas mélanger des liquides inflammables portant une étiquette en conséquence.*

### Vissage

Votre outil a un embraye à couple ajustable pour enfoncer et retirer une vaste gamme de formes et de tailles de fixations. Les numéros 1 à 11 sur le collier de sélection du mode **5** sont utilisés pour régler la plage du couple pour le vissage. Plus le numéro du collier est élevé, plus le couple sera élevé et plus la fixation pouvant être enfoncée sera grande.

1. Tournez le collier de sélection du mode **5** à la position désirée. Consultez **Sélection du mode**.

2. Appuyez sur la gâchette en appliquant de la pression en ligne droite avec la mèche jusqu'à ce que la fixation soit placée à la profondeur désirée dans la pièce de travail.

### Recommandations pour le vissage

• Commencez par des réglages de couples moins élevés, puis avancez vers les réglages de couples plus élevés afin d'éviter d'endommager la pièce de travail ou la fixation.

• Effectuez des essais dans des zones à éliminer ou non visibles de la pièce de travail pour déterminer la bonne position du collier de sélection du mode.

### Perçage

1. Tournez le collier de sélection du mode **5** vers le symbole de la perceuse. Consultez **Sélection du mode**.

2. Mettez la mèche en contact avec la pièce de travail.

**REMARQUE :** Utilisez seulement une mèche affûtée.

3. Appuyez sur la gâchette en appliquant de la pression en ligne droite avec la mèche jusqu'à ce qu'elle atteigne la profondeur désirée.

**▲ AVERTISSEMENT : la perceuse peut bloquer si elle est surchargée entraînant une torsion soudaine. Attendez-vous toujours à un blocage. Saisissez fermement le marteau pour contrôler l'action de la torsion et éviter une blessure.**

4. Gardez le moteur en marche lorsque vous retirez la mèche du trou percé afin d'empêcher qu'elle se coince.

### Recommandations pour le perçage

• Lorsque vous percez, appliquez toujours de la pression en ligne droite avec la mèche, mais ne poussez pas trop fort afin que le moteur ne se bloque pas ou que la mèche ne dévie pas.

### • SI LA PERCEUSE BLOQUE :

- **RELÂCHEZ IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE**, retirez la mèche du travail et déterminez la cause du blocage.

- **NE PAS APPUYER NI RELÂCHER LA GÂCHETTE DANS LE BUT DE DÉMARRER UNE PERCEUSE BLOQUÉE : CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**

- Pour minimiser le blocage ou le bris du matériau, réduisez la pression sur la perceuse et facilitez le passage de la mèche dans la dernière partie du trou.

• Les gros trous (7,9 mm à 12,7 mm [5/16 po à 1/2 po]) dans l'acier peuvent être faits plus facilement si un trou de départ (4 mm à 4,8 mm [5/32 po à 3/16 po]) d'abord percé.

• Si vous percez un matériau mince ou un matériau qui a tendance à se fendre, utilisez un bloc de « soutien » afin d'éviter d'endommager la pièce de travail.

### Perçage à percussion DCD996

**IMPORTANT :** Utilisez seulement des mèches de maçonnerie ou à pointe en carbure classées pour le perçage à percussion.

1. Sélectionnez la plage de vitesse/couple désirée à l'aide du sélecteur de vitesses **6** pour faire correspondre la vitesse et le couple à l'utilisation prévue. Tournez le collier de sélection du mode **5** vers le symbole de perçage à percussion.

2. Appuyez sur la gâchette en appliquant juste assez de pression sur le marteau pour l'empêcher de rebondir de façon excessive ou d'élever la mèche.

### Recommandations pour le perçage à percussion

• Trop de force causera des vitesses de perçage plus lentes, de la surchauffe et un niveau de perçage inférieur.

• Un flot de matériau régulier indique une vitesse de perçage appropriée.

• Percez droit en gardant la mèche à angle droit par rapport au travail. Ne pas exercer de pression sur les côtés de la mèche lorsque vous percez puisque cela peut causer une obstruction des cannelures de la mèche et une vitesse de perçage plus lente.



• Lorsque vous percez des trous profonds, si la vitesse du marteau diminue, tirez la mèche partiellement hors du trou avec l'outil encore en marche pour aider à enlever les débris du trou.

## MAINTENANCE

**▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.**

### Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**▲ AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

### Accessoires

**▲ AVERTISSEMENT :** puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT, composer le **1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT)** ou visiter notre site Web : [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Crochet de ceinture et range mèche (Accessoire en option) (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, suspendre le crochet de ceinture de l'outil UNIQUEMENT à une ceinture porte-outils. Pendant l'utilisation, **NE PAS** utiliser le crochet de ceinture pour arrimer l'outil à une personne ou à un objet. **NE PAS** suspendre l'outil au-dessus de la tête, ou suspendre des objets au crochet de ceinture.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, s'assurer que la vis maintenant le crochet de ceinture est bien resserrée.

**▲ ATTENTION :** pour réduire le risque de dommages corporels ou matériels, **NE PAS** utiliser le crochet de ceinture pour suspendre la perceuse lors de son utilisation en mode projecteur.

**REMARQUE :** la pince de la mèche et l'agrafe pour courroie ne peuvent pas être utilisées avec des fixations pour longues de sécurité.

**IMPORTANT :** pour rattacher ou remplacer le crochet de ceinture **10** ou le range mèche **11**, utiliser systématiquement la vis **12** fournie à cet effet. S'assurer de resserrer fermement la vis.

Le crochet de ceinture **10** et le range mèche **11** peuvent être rattachés de l'un ou l'autre côté de l'outil à l'aide

seulement de la vis **12** fournie, pour accommoder un gaucher ou un droitier. Si vous ne désirez pas utiliser le crochet ou le range mèche, ils peuvent être complètement retirés de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture ou le range mèche, retirez la vis **12** les maintenant en place puis réassemblez-les sur le côté opposé. Assurez-vous de resserrer fermement la vis.

## CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

	DCD991	DCD996
<b>BOIS</b>		
À bois	32 mm (1–1/4 po)	32 mm (1–1/4 po)
Palette	38 mm (1–1/2 po)	38 mm (1–1/2 po)
Hélicoïdale	13 mm (1/2 po)	13 mm (1/2 po)
Alimentation automatique	65 mm (2–9/16 po)	65 mm (2–9/16 po)
Scie-cloche	100 mm (4 po)	100 mm (4 po)
<b>MÉTAL</b>		
Hélicoïdale	13 mm (1/2 po)	13 mm (1/2 po)
Scie-cloche	35 mm (1–3/8 po)	35 mm (1–3/8 po)
<b>MAÇONNERIE</b>		
Au carbure	–	13 mm (1/2 po)

## Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE :** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.
- Registre en ligne à [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Garantie limitée de trois ans

Pour les conditions de la garantie, consultez le site <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

**AMÉRIQUE LATINE** : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets sur la garantie.

### REPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

**GRATUIT** : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez au **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

## Uso pretendido

Estos taladros/destornilladores/rotomartillos están diseñados para aplicaciones profesionales de perforación, atornillado y martillado.

**NO** use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica.** La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro**

**protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### 3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
  - Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
  - Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
  - Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
  - No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
  - Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
  - No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.
- #### 4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
  - No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
  - Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas**

**eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios.** Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La

exposición a fuego o temperaturas mayores a 129 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## 6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE TALADO/ DESTORNILLADOR/ROTOMARTILLO

### 1) Instrucciones de Seguridad para Todas las Operaciones

a) **Use protectores auditivos cuando taladre con impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

b) **Use la(s) manija(s) auxiliar(es).** La pérdida de control puede causar lesiones personales.

c) **Asegure la herramienta correctamente antes de usarla.** Esta herramienta produce un alto torque de salida y, sin sujetar correctamente la herramienta durante el funcionamiento, puede producirse una pérdida de control que puede ocasionar lesiones personales.

d) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o sujetadores puedan hacer contacto con cableado oculto.** Los accesorios de corte que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

### 2) Instrucciones de Seguridad al Usar Brocas Largas

a) **Nunca opere a mayor velocidad que la velocidad máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.

b) **Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.

c) **Aplique presión sólo en línea recta con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, lo que puede ocasionar lesiones personales.

## Advertencias de Seguridad Adicionales para Taladros

• **No opere esta herramienta por largos períodos de tiempo.** La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Use guantes para proporcionar

un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.

• **Las brocas y herramientas de rotomartillo se calientan durante la operación.** Use guantes cuando los toque.

**Información de Seguridad Adicional**

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ **ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

BPM.....	golpes por minuto		.....	use protección respiratoria
V.....	voltios		.....	use protección para los ojos
min.....	minutos		.....	Construcción Clase II (aislamiento doble)
== CD.....	corriente directa		.....	use protección auditiva
.../min.....	por minuto		.....	lea toda la documentación
RPM.....	revoluciones por minuto		.....	evite mirar fijamente la luz
A.....	ampéres		.....	~ o CA..... corriente alterna
Hz.....	hertz		.....	Ah.....
W.....	watts		.....	amperios hora
Wh.....	Watt Horas		.....	
n <sub>0</sub> .....	velocidad sin carga		.....	
n.....	velocidad nominal		.....	
▲.....	símbolo de alerta de seguridad		.....	

**MONTAJE Y AJUSTES**

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

**Juego de Conexión Listo para Cordón (Fig. B–E)**

(Incluido en algunos modelos)

**NOTA:** El sujetador de broca y el gancho de cinturón no se pueden usar con el juego de conexión listo para cordón instalado.

**Advertencias de Seguridad Específicas para Uso en Altura**

- ▲ **ADVERTENCIA:**
  - Sólo use baterías que contengan la correa de batería integral. No use baterías sin asegurar mientras la herramienta está anclada. Las baterías no aseguradas pueden desconectarse de la herramienta si se dejan caer.
  - Si se deja caer la herramienta por cualquier razón, se debe revisar el punto de conexión del cordón y los componentes de la correa de la batería y recibir servicio adecuadamente antes de volver a usarla. El punto de conexión de cordón está diseñado para estirarse para absorber el impacto de una caída. Cualquier estiramiento permanente al dispositivo que exponga las bobinas internas marcadas en rojo indica que se ha comprometido y se debe dar servicio antes de volver a usarlo.
  - Mantenga siempre atados la herramienta y los accesorios cuando trabaje "en altura". [Longitud máxima del cordón: 2 m (6,5 pies)]
  - Sólo use con cordones apropiados para este tipo de herramienta y clasificados por lo menos para el peso identificado en la etiqueta del punto de conexión del cordón de la herramienta.
  - Peligro de aplastamiento, corte o enredo. No lo utilice cerca de piezas en movimiento, mecanismos o maquinaria en funcionamiento.
  - No sujete el cordón de la herramienta a nada en su cuerpo. Sujételo a una estructura rígida que pueda soportar las fuerzas de una herramienta que se caiga.

- *Asegúrese de que el cordón esté bien sujeto a cada extremo antes de utilizarlo.*
- *Inspeccione la herramienta y el cordón antes de cada uso para determinar si se han producido daños y si funcionan correctamente (incluida la tela y las costuras). No los utilice si están dañados o no funcionan adecuadamente.*
- *No altere el punto de conexión del cordón o la use de una manera diferente a la indicada en este manual.*
- *Ate la herramienta solamente a un cordón con mosquetón con cierre de seguridad. No la ate haciendo una lazada o un nudo con el cordón. No utilice sogas o cuerda.*
- *Peligro de descarga eléctrica. Asegúrese de que esté cortada la corriente cuando trabaje en áreas de alto voltaje. Algunos cordones son conductores.*
- *Las herramientas que se caen se balancearán en el cordón, lo cual podría ocasionar lesiones o pérdida de equilibrio.*
- *No transporte la herramienta por el punto de conexión, la correa de la batería o el cordón.*
- *No ate más de una herramienta a cada cordón.*
- *Sólo use la marca DEWALT apropiada de juego de conexión listo para cordón. NUNCA modifique las herramientas para crear puntos de conexión.*
- *Pase la herramienta de una mano a otra solamente mientras esté bien equilibrado en una orientación estable.*
- *No sujete los cordones a la herramienta de forma que los protectores, los interruptores o los bloqueos no funcionen correctamente.*
- *Evite enredarse con el cordón.*
- *Mantenga el cordón alejado del área de corte de la herramienta.*
- *No utilice cordones ni dispositivos de sujeción para obtener mayor apalancamiento de la herramienta.*
- *No la utilice para protección personal contra las caídas.*
- *¡Peligro de caída de objetos! Sólo cambie las baterías, los accesorios y conexiones donde un objeto caiga no cause un peligro debajo de usted. Consulte a su Autoridad de Jurisdicción (AHJ) o supervisor del sitio respecto a los procedimientos para trabajar en lugares elevados.*
- *No use el cargador o la bolsa de contratista en lugares elevados.*
- *Use mosquetones tipo multi-acción o de abertura de tornillo. No use mosquetones de sujetador de resorte de acción sencilla.*

El juego de conexión listo para cordón está diseñado para uso por personal competente, que esté capacitado y tenga conocimiento respecto a trabajo con herramientas en y alrededor de maquinaria y «en ubicaciones elevadas». Sólo se puede agregar un juego de conexión listo para cordón a ciertos modelos y se debe instalar por medio de un centro de servicio autorizado.

El punto de conexión de cordón **16** es para conectar cordones apropiados para usar en ubicaciones elevadas, 2 m (6,5") de longitud máxima, con capacidad de por lo menos el peso identificado en la etiqueta del punto de conexión del cordón, con extremos de mosquetón de bloqueo. Consulte la Figura B.

### Instalación de Mosquetón de Correa de Batería a Punto de Conexión de Cordón

**▲ ADVERTENCIA:** *NO conecte el cordón a la correa de la batería. Los cordones sólo se deben conectar al punto de conexión del cordón.*

El mosquetón al extremo de la correa de la batería **13** se debe abrir y después conectar al punto de conexión del cordón. Para abrir el mosquetón:

1. Instale la batería en la herramienta.
2. Abra la pestaña del mosquetón **15**.
3. Jale la pestaña hacia arriba.
4. Mueva el brazo de bloqueo del mosquetón **14** hacia afuera para abrir.
5. Sujete el brazo de boqueo del mosquetón al punto de conexión del cordón **16**.
6. Mueva el brazo de bloqueo de nuevo a su lugar, empuje la pestaña hacia abajo de forma que el pasador se conecte con el brazo de bloqueo.
7. La herramienta ahora está lista para un cordón. Consulte la Figura B.

### Mango Lateral (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones corporales, SIEMPRE opere la herramienta con el mango lateral debidamente instalado y ajustado. El incumplimiento con lo anterior podría resultar en que el mango lateral se suelte durante la operación de la herramienta y que el operador pierda el control como consecuencia. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar control.* El mango lateral **7** se prende de la parte de adelante de la caja de engranaje y puede ser rotado 360 grados para permitir su uso con la mano derecha o izquierda. El mango lateral debe ser ajustado de modo que resista la acción de torsión de la herramienta si el accesorio se traba o estanca. Asegúrese de tomar el mango lateral del extremo para controlar la herramienta si se estanca.

### Instalación de Broca o Accesorio en Mandril sin Llave (Fig. H)

**▲ ADVERTENCIA:** *No intente apretar brocas (ni ningún otro accesorio) sujetando la parte delantera del mandril y encendiendo la herramienta. Pueden resultar daños en el mandril y lesiones personales. Siempre bloquee el interruptor de gatillo y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie los accesorios.*

**▲ ADVERTENCIA:** *Siempre asegúrese que la broca está asegurada antes de arrancar la herramienta. Una broca suelta puede ser expulsada de la herramienta causando posibles lesiones personales.*

Para insertar una broca u otro accesorio, siga estos pasos.

1. Apague la herramienta y retire el paquete de batería.
2. Sujete la camisa negra del mandril con una mano y utilice la otra mano para sujetar la herramienta. Gire la camisa en sentido contrario a las manecillas del reloj lo suficiente para aceptar el accesorio deseado.
3. Inserte el accesorio aproximadamente 19 mm (3/4") en el mandril **4** y apriételo firmemente sujetando y girando la camisa del mandril **22** en sentido de las manecillas del reloj con una mano mientras sostiene la herramienta con la otra mano. Cuando el mandril esté casi apretado escuchará un sonido de clic. Después de 12-14 clics, el mandril está apretado firmemente alrededor del accesorio.

Asegúrese de apretar el mandril con una mano sobre la camisa del mandril y una mano sosteniendo la herramienta para obtener el máximo apriete.

Para liberar el accesorio, repita los pasos 1 y 2 anteriores.

## Selección de Velocidad (Fig. A)

La herramienta presenta tres ajustes de velocidad para mayor versatilidad.

**NOTA:** No cambie velocidades cuando la herramienta esté en operación. Siempre permita que la herramienta se detenga por completo antes de cambiar la velocidad.

- Para seleccionar la velocidad 1 (ajuste de alto torque), apague la herramienta y permita que se detenga. Deslice el selector de velocidad **6** completamente hacia adelante.
- La velocidad 2 (ajuste de velocidad y torque medios) está en la posición media.
- La velocidad 3 (ajuste de velocidad máxima) está en la parte trasera.

Si la herramienta no cambia velocidades, confirme que el selector de velocidad esté conectado completamente en la posición delantera o trasera.

## Selección de Modo (Fig. A)

El collar de selección de modo **5** se puede usar para seleccionar el modo de operación correcto dependiendo de la aplicación planificada.

Para seleccionar, gire el collar hasta que el símbolo deseado se alinee con la flecha.

**▲ ADVERTENCIA:** Cuando el collar de selección de modo esté en las posiciones de taladro o rotomartillo, el taladro no se embraga. El taladro puede atorarse si se sobrecarga causando un giro repentino.

Symbol	Mode
	Perforación
1-11	Atornillado (mayor número = mayor torque)
	Rotoperforación

## OPERACIÓN

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

## Instalación y Desinstalación de Paquete de Batería (Fig. I)

**NOTE:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

Para instalar el paquete de batería **8** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.

Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **9** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

## Posición Adecuada de las Manos (Fig. J)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano en la empuñadura principal **17** y la otra en la empuñadura lateral **7** para controlar la acción de giro del taladro.

## Gatillo de Velocidad Variable y Botón de Control de Avance/Reversa (Fig. A)

La herramienta se enciende y apaga jalando y liberando el gatillo de velocidad variable **1**. Mientras más se presione el gatillo, mayor será la velocidad de la herramienta. Su herramienta está equipada con un freno. El mandril se detendrá tan pronto como el interruptor de gatillo se libere por completo.

Un botón de control de avance/reversa **2** determina la dirección de rotación de la herramienta y también sirve como un botón de bloqueo en apagado.

- Para seleccionar la rotación de avance (en sentido de las manecillas del reloj), libere el gatillo y presione el botón de control de avance/reversa en el lado derecho de la herramienta.

- Para seleccionar la reversa (en sentido contrario a las manecillas del reloj), presione el botón de control de avance/reversa en el lado izquierdo de la herramienta.

**NOTA:** La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición apagada. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que se libere el gatillo.

**NOTA:** No se recomienda el uso continuo en rango de velocidad variable. Puede dañar el interruptor y se debe evitar.

**NOTA:** La primera vez que se opere la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un clic al encender. Esto es normal y no indica un problema.

## Luz de Trabajo (Fig. A, K)

La luz de trabajo **3** y su interruptor **21** están ubicados en el pie de la herramienta. La luz de trabajo se activa cuando se presiona el gatillo. Los modos baja **18**, media **19** y reflector **20** se pueden cambiar moviendo el interruptor en el pie de la herramienta. Si el interruptor de gatillo permanece presionado, la luz de trabajo permanecerá encendida en todos los modos.

Cuando esté en los ajustes bajo y medio, la luz se apagará automáticamente 20 segundos después que se libere el interruptor de gatillo.

## Modo de Luz de Enfoque

El ajuste alto es el modo de luz de enfoque **20**. La luz de enfoque funcionará por 20 minutos después de liberar el interruptor de gatillo. Dos minutos antes de apagarse, la luz de enfoque parpadeará dos veces y luego se apagará gradualmente. Para evitar que la luz de enfoque se apague, toque ligeramente el interruptor de gatillo.

**▲ ADVERTENCIA:** Mientras usa la luz de trabajo en modo medio o de luz de enfoque, no mire fijamente a la luz ni coloque el taladro en una posición que pueda ocasionar que una persona mire directamente a la luz. Podrían producirse lesiones graves a la visión.

**▲ ATENCIÓN:** Al usar la herramienta como luz de enfoque, asegúrese de que esté en una superficie estable donde no ocasione un riesgo de tropezón o caída.

**▲ ATENCIÓN:** Quite todos los accesorios del portaherramientas antes de usar el taladro como luz de enfoque. Podrían producirse lesiones o daños a los bienes

### Advertencia de Batería Baja

Cuando utiliza el modo de luz de enfoque y la batería se acerca a estar completamente descargada, la luz de enfoque parpadeará dos veces y luego se apagará gradualmente. Después de dos minutos, la batería se descargará por completo y el taladro se apagará de inmediato. En este punto, reemplace por una batería nueva.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, siempre tenga una batería de respaldo o iluminación secundaria disponible si la situación lo requiere.

### Realización de Aplicación (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, SIEMPRE asegúrese que la pieza de trabajo esté anclada o asegurada firmemente.

**▲ ADVERTENCIA:** Siempre espere hasta que el motor se detenga por completo antes de cambiar la dirección de rotación.

### Antes de Realizar el Trabajo

- Ajuste el selector de velocidad **6**. Consulte **Selección de Velocidad**.
- Instale la broca o accesorio apropiado en el mandril. Consulte **Instalación de broca o accesorio en el mandril sin llave**.

#### **▲ ADVERTENCIA:**

- No utilice esta herramienta para mezclar o bombear fluidos fácilmente combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.).
- No mezcle ni agite líquidos inflamables etiquetados de forma correspondiente.

### Destornillar

Su herramienta tiene un embrague con torque ajustable para introducir y retirar una amplia variedad de formas y tamaños de sujetadores. Los números 1–11 en el collar de selección de modo **5** se usan para ajustar un rango de torque al atornillar. Cuanto mayor sea el número en el collar, mayor será el torque y mayor será el sujetador que puede ser impulsado.

1. Gire el collar de selección de modo **5** en la posición deseada. Consulte **Selección de Modo**.
2. Jale el interruptor de gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que el sujetador se asiente a la profundidad deseada en la pieza de trabajo.

### Recomendaciones para Atornillar

- Comience con ajustes de par de torsión más bajos, luego avance a ajustes de torsión más altos para evitar daños a la pieza de trabajo o sujetador.
- Realice algunos recorridos de práctica en chatarra o en áreas que no se verán de la pieza de trabajo para determinar la posición correcta del collar de selección de modo.

### Perforación

1. Gire el collar de selección de modo **5** al símbolo de perforación. Consulte **Selección de Modo**.
2. Coloque la broca en contacto con la pieza de trabajo.

**NOTA:** Use sólo brocas afiladas.

3. Jale el interruptor de gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que alcance la profundidad deseada.

**▲ ADVERTENCIA:** El taladro puede atorarse si se sobrecarga causando un giro repentino. Siempre espere el atoramiento. Sujete el taladro firmemente para controlar la acción de giro y evitar lesiones.

4. Mantenga el motor en operación mientras retrae la broca del orificio perforado para evitar atascamiento.

### Recomendaciones para la Perforación

- Al perforar, aplique siempre presión en línea recta con la broca, pero no presione lo suficiente para detener el motor o desviar la broca.

#### • SI EL TALADRO SE DETIENE:

- **LIBERE EL INTERRUPTOR DE GATILLO INMEDIATAMENTE**, retire la broca del trabajo, y determine la causa de atascamiento.

- **NO PRESIONE EL INTERRUPTOR DEL GATILLO PARA ENCENDER Y APAGAR PARA INTENTAR ARRANCAR UN TALADRO ATASCADO, ESTO PUEDE DAÑAR LA BROCA.**

- Para minimizar el estancamiento o rompimiento del material, reduzca la presión sobre el taladro y facilite la perforación a través de la última parte fraccionaria del orificio.

- Se pueden perforar agujeros grandes (7,9 mm a 12,7 mm [5/16" a 1/2"]) en acero si se perfora un orificio piloto (4 mm a 4,8 mm [5/32" a 3/16"]) primero.

- Si taladra material delgado o propenso a astillarse, use un bloque de madera de "respaldo" para evitar daños a la pieza de trabajo.

### Rotoperforación DCD996

**IMPORTANTE:** Utilice brocas con punta de carburo o para mampostería clasificadas para la perforación de percusión solamente.

1. Seleccione el rango de velocidad/torque deseado con el selector de velocidad **6** para igualar la velocidad y torque para la operación planeada. Gire el collar de selección de modo **5** al símbolo de rotomartillo.
2. Jale el gatillo, aplicando presión suficiente sobre el martillo para evitar que rebote excesivamente o que se "levante" de la broca.

### Recomendaciones para perforación con rotomartillo

- Demasiada fuerza causará velocidades de perforación más lentas, sobrecalentamiento y una menor tasa de perforación.
- Un flujo suave y uniforme de material indica la velocidad adecuada de perforación.
- Perfore de forma recta, manteniendo la broca en ángulo recto con el trabajo. No ejerza presión lateral sobre la broca cuando perfore ya que esto provocará obstrucción de las ranuras de la broca y una velocidad de perforación más lenta.
- Al perforar orificios profundos, si la velocidad del martillo comienza a disminuir, saque la broca parcialmente del orificio con la herramienta todavía en funcionamiento para ayudar a despejar los desechos del orificio.



## MANTENIMIENTO

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

### Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

### Accesorios

**▲ ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Gancho para Cinturón y Gancho para Brocas (Accesorio Opcional) (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, SOLO use el gancho para cinturón de la herramienta para colgar la herramienta de un cinturón de trabajo. NO use el gancho para cinturón para colgar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO suspenda la herramienta de objetos en altura ni suspenda objetos del gancho para cinturón.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, asegúrese de que el tornillo que sujeta el gancho para cinturón esté firme.

**▲ ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones o daños, NO use el gancho para cinturón para colgar el taladro mientras lo usa como luz de enfoque.

**NOTA:** El sujetador de broca y el gancho de cinturón no se pueden usar con el juego de conexión listo para cordón instalado.

**IMPORTANTE:** Cuando enganche o cambie el gancho para cinturón **10** o el gancho para brocas **11**, utilice sólo el tornillo **12** que viene incluido. Asegúrese de ajustar bien el tornillo.

El gancho para cinturón **10** y el gancho para brocas **11** pueden ponerse en cualquiera de los dos lados de la herramienta con el tornillo **12** incluido, para usuarios diestros o siniestros. Si nunca va a necesitar el gancho o el gancho para brocas, puede extraerlos de la herramienta.

Para mover el gancho para cinturón o el gancho para brocas, quite el tornillo **12** que lo sostiene en su lugar, luego vuelva a ensamblarlo en el otro lado de la

## CAPACIDADES MÁXIMAS RECOMENDADAS

	DCD991	DCD996
<b>MADERA</b>		
Salomónica	32 mm (1–1/4")	32 mm (1–1/4")
Paleta	38 mm (1–1/2")	38 mm (1–1/2")
Giratoria	13 mm (1/2")	13 mm (1/2")
Auto-alimentación	65 mm (2–9/16")	65 mm (2–9/16")
Sierra caladora	100 mm (4")	100 mm (4")
<b>METAL</b>		
Giratoria	13 mm (1/2")	13 mm (1/2")
Sierra caladora	35 mm (1–3/8")	35 mm (1–3/8")
<b>MAMPOSTERÍA</b>		
Carburo	–	13 mm (1/2")

herramienta. Asegúrese de ajustar bien el tornillo.

### Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

**▲ ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

#### CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

#### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978  
Juárez

#### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377  
D, Col. Obrera

#### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

#### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13  
Centro

#### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

#### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

#### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro ( 871 ) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes ( 229 ) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro ( 993 ) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

Si se encuentra en México, por favor llame al ( 55 ) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

**Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**Excepciones**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT S.A de C.V.  
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8  
Col. Santa Fe Alvaro Obregon,  
Ciudad de Mexico, Mexico.  
C.P 01210  
TEL (52) 55 53267100  
R.F.C.BDE8106261W7

**Registro en Línea**

- Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:
- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
  - **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
  - **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
  - Registro en línea en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**Garantía limitada de tres años**

Para los términos de garantía, visite <https://www.dewalt.com/support/warranty>.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al Cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

**REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE ADVERTENCIA:**

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para reemplazo gratuito.

**ESPECIFICACIONES**

DCD991	20 V Máx*	Taladro	0-450 / 0-1,300 / 0-2,000 rpm
DCD996	20 V Máx*	Taladro	0-450 / 0-1,300 / 0-2,000 rpm
		Taladro percutor	0-500 / 0-1,500 / 0-2,250 rpm
		Taladro percutor	0-8600 / 0-25,500 / 0-38,250 bpm



**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /  
Baterías y cargadores compatibles**

Battery Packs Bloc-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP520, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

**▲ WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**▲ AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

**▲ ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

**NOTE:** DO NOT charge when the battery pack is below 40° F (4.5° C) or above 104° F (40° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104° F (40° C).

**REMARQUE :** NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5° C (40° F) ou au-dessus de 40° C (104° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40° C (104° F).

**NOTA:** NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5° C (40° F), o arriba de 40° C (104° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40° C (104° F).

*\*Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DEWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)*

*\*La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60V max\*.)*

*\*El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 o 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx\* combinadas.)*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
(SEP23) Part No. NA490293 DCD991 DCD996 Copyright © 2019, 2020, 2023 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.